

A escola primária (Volksschule) no Cantão de Argóvia



Informações para os pais (portugiesisch)

**DEPARTEMENT
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**
Abteilung Volksschule

Editor

Departement
Bildung, Kultur und Sport
Abteilung Volksschule
Bachstrasse 15
5001 Aarau

Tel. 062 835 21 00

E-Mail: volksschule@ag.ch
www.ag.ch/volksschule

Fotos

Adobe Stock
Kanton Aargau

Copyright

© 2022 Kanton Aargau

Prezados Pais

Esta brochura contém informações sobre o sistema escolar público do cantão de Argóvia. Após uma visão global da escola em Argóvia, descrevem-se os seus componentes mais importantes. São abordadas informações gerais sobre a escola primária (Volksschule), os diferentes níveis escolares e tipos de escola, as diferentes medidas de promoção adicionais assim como outras indicações e propostas em conexão com a escola primária (Volksschule).

Um aspecto importante do sucesso escolar das crianças e jovens é a cooperação bem sucedida entre a escola e os pais. A esta cooperação está dedicado um capítulo próprio.

No fim de cada secção estão indicados links da internet para outras indicações sobre o tema. Além disso, pode receber mais informações nos eventos informativos para os pais. Logo que o seu filho for atribuído a um jardim de infância (Kindergarten) / uma escola, os professores e as direções escolares ficam à sua disposição para responder a questões individuais no local.

Desejamos ao seu filho um período escolar com sucesso no cantão de Argóvia!

Departamento de Educação, Cultura e Desporto (Departement Bildung, Kultur und Sport
Secção Escola Primária (Abteilung Volksschule))

Visão global da escola de Argóvia (Die Aargauer Schule im Überblick)

No cantão de Argóvia, o período escolar obrigatório dura onze anos.

Os primeiros oito anos escolares estão subdivididos em **dois anos de jardim de infância (Kindergarten)** e **seis anos de escola primária (Volksschule)**. Segue-se o **ensino secundário de três anos** (nível secundário I). O ensino secundário divide-se em três tipos de escola a escola secundária até ao décimo ano de escolaridade (Realschule), a escola secundária (Sekundarschule) e a escola do distrito (Bezirksschule). Além disso, existem ainda formas de formação especiais que se dirigem às crianças com necessidades especiais.

Após o período escolar obrigatório, geralmente os jovens aprendem uma **profissão** ou frequentam uma **escola preparatória (Mittelschule)** (nível secundário II (Sekundarstufe II)).



Primarschule: EK: Einschulungsklasse

Spezielle Abschlussklassen: WJ: Werkjahr – BWJ: Berufswahljahr – IBK: Integrations- und Berufsfundungsklasse

Berufsbildungsbereich: EBA: Eidgenössischer Berufsattest – EFZ: Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis –

BM I: Berufsmaturität

A escola primária (Volkschule) – a escola para todos

Todas as crianças e jovens que vivem no cantão de Argóvia têm o direito e o dever de frequentar a escola durante onze anos. Cada criança tem direito a uma educação adequada às suas capacidades. Ela frequenta a escola pública correspondente ao seu domicílio, que corresponde às suas capacidades e satisfaz as suas exigências.

A frequência na escola pública é gratuita. O acesso ao período escolar obrigatório começa com o 4.º ano de idade completo. O novo ano escolar começa para as alunas e os alunos na segunda segunda-feira de agosto.

Os professores e especialistas empenham-se em fomentar todas as crianças e jovens de acordo com as suas capacidades. O objetivo é que os jovens, após o seu período escolar obrigatório, possuam conhecimentos e capacidade para organizar o seu percurso educacional e de vida posterior.

Propostas de promoção e pedagogia especial

Para as crianças e jovens com necessidades escolares especiais (por exemplo, talentos especiais, dificuldades de aprendizagem, extravagâncias de comportamento), o ensino pode ser complementado através de propostas de promoção especiais. A promoção especial é oferecida no ensino regular ou coordenadamente, mas também pode ter lugar em turmas especiais.

As crianças e os jovens com deficiências ou dificuldades são apoiados de forma adequada à suas necessidades (propostas pedagógicas especiais). A promoção ocorre geralmente na turma regular ou em turmas pequenas (Kleinklassen); realiza-se em escolas especiais sob pressupostos especiais.

Interculturalidade

A escola primária (Volksschule) presta um contributo importante à integração de crianças e jovens de proveniência social, linguística e cultural diferente. Mais de um quarto das alunas e alunos fala em casa uma língua diferente do alemão. A promoção especial em alemão e as propostas especiais para imigrantes novos criam as condições para conseguir a integração escolar e poder recuperar os atrasos linguísticos

Os cursos na língua e cultura do país natal servem para promover a primeira língua (Zur Förderung der Erstsprache dienen Kurse für (HSK).

Estes cursos são oferecidos por patrocinadores tais como os consulados, as embaixadas ou as associações de pais.

Avaliação, atestados e passagens

No jardim de infância (Kindergarten) , o nível de desenvolvimento é registado numa folha de avaliação. A partir do 1.º ano da escola primária (Primarschule) , é efetuada a avaliação das alunas e alunos com o relatório intermédio no fim do primeiro semestre e o relatório de aprendizagem (1.º ano da escola primária) ou o atestado anual com notas (a partir da 2.º ano da escola primária) no fim do ano escolar. Um dossier de avaliação com provas de desempenho relevantes serve de base para a avaliação. A promoção para o ano seguinte (promoção) baseia-se nas notas no atestado anual. A passagem para a escola secundária até ao décimo ano de escolaridade (Realschule), secundária (Sekundarschule) ou distrital (Bezirksschule) efetua-se com base numa recomendação do professor da turma. Esta baseia-se no relatório intermédio do 6.º ano ou no dossier de avaliação.

Mais informações sobre a interculturalidade:

www.ag.ch/volksschule > Unterricht & Schulbetrieb > Schule & Interkulturelles

Mais informações para a avaliação / passagem assim como folhetos informativos em 11 idiomas:

www.ag.ch/leistungsbeurteilung-volksschule

Informações gerais

Férias escolares e dias sem escola

As datas das férias escolares e dos dias sem escola podem ser um pouco diferentes de municipalidade para municipalidade. As datas das férias são visíveis na página da Internet da escola.

Ausências

Pede-se aos pais que informem imediatamente os professores sobre a não comparência do seu filho no ensino e que justifiquem a ausência. Os motivos de desculpa válidos são doença, acidente e outros motivos imprevisíveis (por exemplo, morte na família). As ausências não desculpadas são registadas no ensino secundário (Oberstufe) (escola secundária até ao décimo ano de escolaridade (Realschule), escola secundária e escola distrital (Bezirksschule)) no relatório intermédio e no atestado anual.

Férias

Para as férias previsíveis, os pais têm de requisitar previamente por escrito uma autorização da escola. Os motivos para a concessão de licença podem ser: Participação ativa em eventos desportivos, dias feriados religiosos importantes, estágio de curta duração ou algo semelhante.

Serviço médico escolar e tratamento dentário escolar

As médicas e os médicos da escola do cantão de Argóvia apoiam as escolas na promoção e prevenção de saúde. Os exames preventivos na idade do jardim de infância e na adolescência servem para a saúde preventiva. Geralmente, realizam-se na pediatria ou médica de família própria ou no pediatra ou médico de família próprio.

As alunas e os alunos recebem uma identificação de controlo dentário (caderno de vales) para o controlo dentário anual. Além disso, as turmas do 1.º ano visitam regularmente especialistas para o tratamento dentário Jardim de infância (Kindergarten) até e com o 6.º ano da escola primária (Volksschule). As crianças aprendem a forma correta de lavar os dentes e de se alimentar de forma saudável.

Mais informações sobre o tema escola e educação em Argóvia traduzidas em 11 idiomas: www.hallo-aargau.ch

Autoridades escolares

O Departamento de Educação, Cultura e Desporto (Departement Bildung, Kultur und Sport) é responsável pelo sistema escolar e de educação no cantão de Argóvia.

O conselho municipal (Gemeinderat) e a direção escolar (Schulleitung) são responsáveis pela gestão da escola na municipalidade.

Apoio e aconselhamento

Estão à disposição das alunas e alunos da escola primária (Volksschule) assim como dos seus pais propostas de apoio e aconselhamento gratuitos:

Serviço psicológico escolar (Schulpsychologischer Dienst)

O serviço psicológico escolar é um departamento especializado cantonal para crianças e jovens desde a idade do jardim de infância até ao fim da escola primária. As particularidades de aprendizagem e desempenho assim como as dificuldades psíquicas ou sociais que surgem no jardim de infância ou na escola podem ser motivos para uma inscrição.

Supervisão escolar (Schulaufsicht)

Os pais podem dirigir-se à supervisão escolar com assuntos escolares. Esta escuta os pais, esclarece os assuntos e oferece apoio através de informações, em conexão com um aconselhamento de procedimento. Neste caso, ela assegura que houve uma conversa direta anteriormente entre os pais e a escola (comparar "Escola e pais" > "Competências").

Trabalho social escolar (Schulsozialarbeit)

Em muitas escolas existe a proposta de trabalho social escolar. Este dirige-se à alunas e aos alunos de todos os níveis escolares, aos pais, aos professores e à escola no seu todo. O trabalho social escolar acompanha as crianças e os jovens no processo de crescimento e amadurecimento.

Aconselhamento profissional

Os serviços de aconselhamento para formação e profissão (ask!) oferecem aconselhamento em todas as questões do início de profissão, da carreira profissional e do aperfeiçoamento contínuo.

Mais informações sobre o tema escola e educação em Argóvia traduzidas em 11 idiomas: www.hallo-aargau.ch
Mais informações sobre apoio e aconselhamento: www.ag.ch/volksschule > Unterstützung & Beratung

A escola e os pais

Uma boa cooperação entre a escola e a casa paterna é um fator importante para o sucesso escolar das crianças e jovens.

Competências

Para questões escolares ou informações, os pais podem dirigir-se ao professor do seu filho e à direção escolar.

Cooperação

Informações regulares através da escola

A escola é obrigada a informar os pais regularmente sobre os acontecimentos escolares e o desempenho do seu filho. Para esse efeito, realizam-se conversas de pais, noites de pais e eventos informativos.

Funções e direitos dos pais

Os pais são responsáveis por o seu filho frequentar a escola regularmente e comparecer pontualmente e repousado na escola. Os pais têm o direito de assistir ao ensino do seu filho. Eles são obrigados a aceitar os convites do conselho municipal (Gemeinderat) ou da escola (direção escolar, professores) para eventos com os pais.

Antes de decisões importantes, os pais têm o direito de consulta e acesso aos dossiers. A decisão definitiva tem de ser comunicada por escrito aos pais e fundamentada pelo conselho municipal (Gemeinderat). Se os pais não estiverem de acordo com esta decisão, na maior parte dos casos têm a possibilidade de apresentar uma queixa ao Conselho Escolar Distrital (Bezirksschulrat) . Exemplos de decisões importantes com direito de audição e de queixa são:

- Acesso ao 1.º ano da escola primária (Volksschule)
- Atribuição de medidas de pedagogia terapêutica para o ano de entrada na escola (Einschulungsklasse) ou turma pequena (Kleinklasse)
- Passagem para o ensino secundário (Oberstufe)
- Promoção, mudança de tipo de escola dentro do ensino secundário (Oberstufe)
- Atribuição para escola especial

Mais informações sobre a escola e os pais: www.ag.ch/volksschule> Schule & Eltern

Mais informações sobre os Conselhos Escolares Distritais:

www.ag.ch/bks > Über uns > Organisation > Vertretungen & Kommissionen > Bildung > Schulräte der Bezirke

Jardim de infância (Kindergarten)

O jardim de infância dura dois anos. Todas as crianças que fizeram quatro anos de idade até 31 de julho, entram no jardim de infância no início do ano escolar seguinte.

A frequência do jardim de infância fomenta o desenvolvimento total da crianças. As crianças no jardim de infância têm a possibilidade de continuar a desenvolver os seus interesses e talentos. A aprendizagem ocorre de forma lúdica e estabelece a base para o desenvolvimento das aptidões linguística, matemática, motora, social e emocional na escola.

As crianças que se interessam por escrever, ler e fazer contas são apoiadas. No entanto, não se realiza o ensino sistemático para ler, escrever e fazer contas. No caso de talento especial, uma criança pode passar prematuramente para a escola primária (Volksschule) .

Em princípio, o ensino da língua no jardim de infância é o dialeto. As crianças que não falam alemão em casa são apoiadas no jardim de infância para aprender alemão.

Escola primária (Primarschule)

A escola primária dura da 1.º ao 6.º ano. A partir da escola primária, a língua de ensino é o alemão.

As competências em leitura, escrita, matemática e línguas estrangeiras são adquiridas nos primeiros anos escolares. Os temas científicos, sociais, históricos, culturais e económicos são adaptados de forma adequada à idade. A música, a criação assim como o movimento e desporto têm um lugar sólido no ensino.

Um objetivo importante da escola primária consiste na promoção da autonomia, responsabilidade própria e aprendizagem social. O ensino toma em consideração as diferentes capacidades de aprendizagem e necessidades das alunas e alunos. Aprender na turma fomenta o sentido do trabalho em comum e reforça a personalidade da criança.

Ensino secundário (Oberstufe)

O ensino secundário (Oberstufe) (nível secundário I (Sekundarstufe I)) divide-se em três tipos de escola a escola secundária até ao décimo ano de escolaridade (Realschule), a escola secundária (Sekundarschule) e a escola do distrito (Bezirksschule). Ele diferencia-se através das diferentes exigências de desempenho colocadas às alunas e alunos. Todos os três tipos duram três anos.

Escola secundária até ao décimo ano de escolaridade (Realschule)

A escola secundária até ao décimo ano de escolaridade é o tipo de ensino secundário com exigências de desempenho fundamentais. As alunas e os alunos adquirem na escola secundária até ao décimo ano de escolaridade uma vasta cultura geral e as bases para a aprendizagem da profissão. Depois da escola secundária até ao décimo ano de escolaridade, a maior parte dos jovens aprende uma profissão no artesanato, indústria ou na área da saúde e dos assuntos sociais. No caso de bons desempenhos na aprendizagem da profissão e na escola profissional, o mundo profissional proporciona aos jovens muitas propostas de aperfeiçoamento contínuo e oportunidades de ascensão profissional.

Escola secundária (Sekundarschule)

A escola secundária é o tipo de ensino superior com exigências de desempenho alargadas. A escola secundária transmite uma vasta cultura geral e cria os pressupostos para uma aprendizagem profissional exigente. Algumas alunas e alunos frequentam após a escola secundária a escola preparatória técnica (Fachmittelschule), a escola preparatória de economia (Wirtschaftsmittelschule) ou a escola preparatória de informática Informatikmittelschule).

Escola do distrito (Bezirksschule)

A escola do distrito é o tipo de ensino superior com elevadas exigências de desempenho. Ela prepara os alunos para uma aprendizagem profissional exigente assim como para a frequência numa escola preparatória (Mittelschule) (liceu (Gymnasium) / escola preparatória técnica (Fachmittelschule) / escola preparatória de economia (Wirtschaftsmittelschule / escola preparatória de informática (Informatikmittelschule)) . Após a escola do distrito, uma boa metade dos jovens começa uma aprendizagem profissional na área do artesanato, da indústria ou da prestação de serviços, os restantes frequentam uma escola preparatória.

Turmas do último ano especiais

Existem turmas do último ano especiais para o último ano escolar que só são geridas em poucos locais ou em poucas municipalidades. Nestas turmas, os jovens são apoiados intensivamente na transição para o mundo profissional. Estas são as seguintes:

- Ano de escolha de profissão (Berufswahljahr)
- Ano de trabalho (Werkjahr)
- Ano de integração e de escolha de profissão (Integrations-und Berufsfindungsklasse)

Mais informações sobre o nível secundário: www.ag.ch/schulstufen > Oberstufe

Mais informações sobre o plano de estudos: www.ag.ch/lehrplan

Após a escola primária (Volksschule)

Após o período escolar obrigatório, a maioria dos jovens começa a formação profissional ou frequenta uma escola secundária.

Formação profissional

A **formação básica profissional (berufliche Grundbildung)** é a primeira formação mais importante na Suíça. Ele permite aos jovens o acesso ao mundo do trabalho e transmite-lhes uma base profissional sólida. A par da formação prática numa empresa, os aprendizes da profissão frequentam durante um a dois dias por semana uma escola de formação profissional (Berufsfachschule). A formação dura dois a quatro anos, consoante a profissão ensinada: Uma formação básica profissional de três ou quatro anos dá lugar a um atestado de aptidão federal EFZ (Fähigkeitszeugnis), uma formação básica profissional de dois anos a um certificado profissional federal (eidgenössisches Berufsattest) EBA.

Um aprendizagem profissional concluída é um pressuposto importante para poder afirmar-se posteriormente no mercado de trabalho de forma permanente. Ela abre muitas perspetivas profissionais e oferece possibilidades de aperfeiçoamento contínuo.

Os jovens com talento e motivados que terminaram uma formação profissional podem frequentar, adicionalmente ao ensino obrigatório, um ensino complementar na escola de formação profissional e concluir a sua formação com o **exame final do ensino secundário profissional (Berufsmaturität)**. Esta permite o acesso ao estudo numa escola superior politécnica (Fachhochschule).

Escolas preparatórias (Mittelschulen)

As escolas preparatórias são escolas secundárias que se juntam aos anos escolares obrigatórios de onze anos. Consoante o tipo de escola, encaminham para diversos exames finais do ensino secundário, permitindo assim a admissão a escolas superiores politécnicas ou universidades.

As seguintes escolas preparatórias podem ser frequentadas no cantão de Argóvia:

- Liceu (Gymnasium)
- Escola preparatória técnica (Fachmittelschule)
- Escola preparatória de economia (Wirtschaftsmittelschule)
- Escola preparatória de informática (Informatikmittelschule)

Mais informações sobre a formação profissional: www.ag.ch/berufsbildung > Lehre

Mais informações sobre as escolas preparatórias e as condições de admissão: www.ag.ch/mittelschulen

Departamento
Educação, Cultura e Desporto

Secção Escola primária (Abteilung Volksschule)
Bachstrasse 15
5001 Aarau